

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 16 (1940-1941)
Heft: 51

Artikel: Der Krieg im Osten = La guerre à l'est = La guerra in oriente
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-713175>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der Krieg im Osten

La guerre à l'est

La guerra in oriente

① Luftaufnahme vom Moskauer Stadtzentrum nach einem deutschen Fliegerangriff. (Phot. ATP, Zürich.)

Vue aérienne du centre de Moscou après une attaque aérienne allemande.

Veduta aerea del centro di Mosca, presa da un aeroplano tedesco.

② Straße des Rückzuges. Immer wieder das gleiche Bild: ein Chaos zurückgelassenen Kriegsmaterials, aber hier von den Russen systematisch selbst zerstört und unbrauchbar gemacht.

Une route après la retraite: un chaos de matériel de guerre abandonné; mais ici, les Russes l'ont détruit eux-mêmes systématiquement et rendu pratiquement inutilisable.

La strada della ritirata. Sempre la stessa scena: un caos di materiale abbandonato, ma stavolta distrutto appositamente dai russi.

③ Finnischer Flammenwerfer im Angriff. Das Zweizylindergerät scheint ein Fassungsvermögen von rund 40 Liter Flammöl zu haben, die Reichweite des Flammstrahles dürfte hier 30 Meter übersteigen.

Lance-flammes finnois en action. L'appareil à double réservoir utilisé ici, semble avoir une contenance d'environ 40 litres d'huile inflammable. La portée de ce lance-flammes doit dépasser 30 mètres.

Lanciafiamme finnico all'attacco. L'apparecchio a due cilindri sembra abbia una capacità di ca. 40 litri d'olio infiammabile; la portata della fiamma sorpasserebbe i 30 metri.

④ Zahlreiche Flußläufe und dichte Wälder im Gebiet des Ladogasees gestatten der finnischen Armee nur ein äußerst mühsames Vorrücken.

De nombreux cours d'eau et d'épaisses forêts, dans la région du lac Ladoga, rendent très pénible et difficile l'avance de l'armée finnoise.

I numerosi corsi d'acqua e le fitte foreste della regione del lago Ladoga rendono faticosissima l'avanzata dell'esercito finlandese.

